

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 149

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

48e jaargang

21 juni 2005

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2005/C 149/01	Wisselkoersen van de euro	1
2005/C 149/02	Wijziging door Frankrijk van de openbaredienstverplichtingen voor geregelde luchtdiensten tussen Tarbes (Lourdes-Pyrénées) et Parijs (Orly) ⁽¹⁾	2
2005/C 149/03	Opleggen door Frankrijk van openbaredienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk ⁽¹⁾	3
2005/C 149/04	Wijziging door Frankrijk van de openbaredienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Europees Frankrijk enerzijds en Guadeloupe, Guyana, Martinique en Réunion anderzijds ⁽¹⁾	4
2005/C 149/05	Wijziging door Frankrijk van de openbaredienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten tussen Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari enerzijds en Marseille en Nice anderzijds ⁽¹⁾	7
2005/C 149/06	Wijziging door Frankrijk van de openbaredienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten tussen Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari enerzijds en Parijs (Orly) ⁽¹⁾	12
2005/C 149/07	Opheffing door Frankrijk van de openbaredienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Corsica enerzijds en Lyon en Montpellier anderzijds ⁽¹⁾	17
2005/C 149/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3845 — PAI/Chr. Hansen) ⁽¹⁾	18
2005/C 149/09	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3812 — Goldman Sachs/Euramax) ⁽¹⁾	19

NL

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen*

Commissie

2005/C 149/10	LIFE 2005-2006 — Oproep tot voorstellen	20
2005/C 149/11	NO-Oslo: Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Annulering („Supplement op het <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> ” nr. S 115 van 16.6.2005, openbare procedure, 113429-2005)	22
2005/C 149/12	F-Parijs: Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten met vertrek vanuit Straatsburg	23



I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

20 juni 2005

(2005/C 149/01)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,2210	SIT	Sloveense tolar	239,53
JPY	Japane yen	133,09	SKK	Slowaakse koruna	38,449
DKK	Deense kroon	7,4455	TRY	Turkse lira	1,6609
GBP	Pond sterling	0,66855	AUD	Australische dollar	1,5695
SEK	Zweedse kroon	9,2273	CAD	Canadese dollar	1,5031
CHF	Zwitserse frank	1,5446	HKD	Hongkongse dollar	9,4928
ISK	IJslandse kroon	79,64	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7003
NOK	Noorse kroon	7,8770	SGD	Singaporese dollar	2,0411
BGN	Bulgaarse lev	1,9557	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 231,01
CYP	Cypriotische pond	0,5735	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,1926
CZK	Tsjechische koruna	29,968	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1056
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3257
HUF	Hongaarse forint	248,47	IDR	Indonesische roepia	11 773,49
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,641
LVL	Letlandse lat	0,6959	PHP	Filipijnse peso	68,040
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	34,7930
PLN	Poolse zloty	4,0725	THB	Thaise baht	50,195
ROL	Roemeense leu	36 155			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Wijziging door Frankrijk van de openbardienstverplichtingen voor geregelde luchtdiensten tussen Tarbes (Lourdes-Pyrénées) et Parijs (Orly)

(2005/C 149/02)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In overeenstemming met artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten tot wijziging, met ingang van 15 april 2003, van de openbardienstverplichtingen voor geregelde luchtdiensten tussen Tarbes (Lourdes-Pyrénées) et Parijs (Orly) zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 22 van 27 januari 2004.

2. De gewijzigde openbardienstverplichtingen zijn als volgt:

In punt 2 worden de openbardienstverplichtingen met betrekking tot de capaciteit en de gebruikte vliegtuigen vervangen door de volgende verplichtingen:

„De diensten moeten gedurende het gehele jaar worden uitgevoerd met een toestel met drukkabine met een capaciteit van ten minste 360 plaatsen van maandag tot en met vrijdag en van ten minste 180 zitplaatsen op zaterdag en zondag.”.

Opleggen door Frankrijk van openbardienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk

(2005/C 149/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten om openbardienstverplichtingen op te leggen voor de geregelde luchtdiensten tussen Grenoble (Saint Geoirs) en Parijs (Orly).

2. De openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten zijn als volgt:

Minimumfrequentie

De diensten moeten het hele jaar worden uitgevoerd met een minimumfrequentie van twee retourvluchten per dag, 's ochtends en 's avonds, van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen.

De diensten moeten worden uitgevoerd als rechtstreekse vlucht tussen Grenoble (Saint Geoirs) en Parijs (Orly).

Minimumcapaciteit

De diensten moeten worden uitgevoerd met een tweemotorig reactor- of turboproptoeel met een capaciteit van ten minste 45 zitplaatsen.

Dienstregeling

De dienstregeling moet passagiers die om zakelijke redenen reizen in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen en ten minste acht uur ter plaatse, Grenoble of Parijs, te verblijven.

Commerciële aspecten

Bij het boeken van de vluchten moet ten minste een reserveringssysteem per computer worden gebruikt.

Continuïteit van de dienstverlening

Behalve ingeval van overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 3 % van het aantal vluchten dat normaal zou moeten worden uitgevoerd om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen worden geannuleerd. Bovendien mogen de diensten pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een opzegtermijn van ten minste zes maanden in acht is genomen.

Communautaire vervoerders worden ervan op de hoogte gebracht dat een exploitatie zonder inachtneming van bovengenoemde openbardienstverplichtingen aanleiding kan geven tot administratieve en/of gerechtelijke sancties.

3. Er wordt opgemerkt dat er op de luchthaven van Parijs (Orly) „slots” worden gereserveerd voor de geregelde luchtdienst Grenoble (Saint Geoirs) — Parijs (Orly), dit in toepassing van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van „slots” op communautaire luchthavens, als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 793/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004. De luchtvaartmaatschappijen die belangstelling hebben voor de exploitatie van deze verbinding, kunnen alle informatie betreffende deze „slots” verkrijgen bij de coördinator van de Parijse luchthavens.

Wijziging door Frankrijk van de openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Europees Frankrijk enerzijds en Guadeloupe, Guyana, Martinique en Réunion anderzijds

(2005/C 149/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In overeenstemming met artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten tot wijziging, met ingang van 1 juli 2005, van de openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen ongeacht welke luchthaven van Europees Frankrijk enerzijds en Guadeloupe, Guyana, Martinique en Réunion anderzijds, als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 243 van 9 augustus 1997 en aangevuld bij bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 69 van 22 maart 2003.

2. De dienstverplichtingen die elke luchtvaartmaatschappij die geregelde luchtdiensten op de bovengenoemde verbindingen exploiteert vanaf 1 juli 2005 moet vervullen, rekening houdend met de geïsoleerdheid en afgelegenheid van de desbetreffende regio's, zijn:

2.1. Dienstregeling

Tussen ongeacht welke luchthaven van Europees Frankrijk en de overzeese departementen zijn de dienstverplichtingen de volgende:

De diensten moeten gedurende het gehele jaar worden uitgevoerd.

Er moet tenminste één vlucht per week zijn op een luchthaven in Europees Frankrijk. Bovendien mag in eenzelfde luchtvaartseizoen de gemiddelde wekelijkse aangeboden capaciteit gedurende de vier weken waarin het aanbod het kleinst is, niet lager liggen dan één vierde van het gemiddelde wekelijkse aanbod in de vier weken waarin het aanbod het grootst is.

De aangeboden capaciteit moet aan de vraag zijn aangepast, met name rekening houdend met de schoolvakanties en feestdagen.

Indien mocht blijken dat het gezamenlijke aanbod van alle op de verbindingen opererende maatschappijen niet meer aan de vraag is aangepast, met name in piekperiodes, heeft de Franse overheid het recht om overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 de voorwaarden van deze openbare dienstverplichting te wijzigingen of te preciseren, met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden en na overleg met de betrokken luchtvaartmaatschappijen.

Bij een onverwachte en aanzienlijke vermindering van het aanbod ten gevolge van een onderbreking van de dienstverlening door een luchtvaartmaatschappij, zonder inachtneming

van de in punt 2.4 bedoelde opzegtermijn en met ernstige gevolgen voor de continuïteit van de diensten, nemen de overige luchtvaartmaatschappijen de nodige maatregelen om hun aanbod zo snel mogelijk aan te passen aan de vraag.

Een gedetailleerd exploitatieprogramma (dat met name de dienstregeling, het type en de capaciteit van de gebruikte vliegtuigen en het wekelijkse aanbod omvat) voor elk luchtvaartseizoen moet tenminste één maand voor het begin van de exploitatie en/of elk luchtvaartseizoen ter goedkeuring aan de met de burgerluchtvaart belaste minister worden voorgelegd op het onderstaande adres:

Direction générale de l'Aviation civile
Direction de la Régulation économique
50, rue Henry Farman
F-75720 Parijs Cedex 15

De capaciteit van de diensten die in totaal moeten worden aangeboden tussen de luchthaven van Parijs (Orly) en elk van de vier overzeese departementen moet over twee opeenvolgende luchtvaartseizoenen, op basis van het aantal zitplaatsen ten minste als volgt zijn:

- 1 100 000 voor de verbinding met Guadeloupe,
- 183 000 voor de verbinding met Guyana,
- 1 000 000 voor de verbinding met Martinique,
- 660 000 voor de verbinding met Réunion.

Hierbij moet worden vermeld dat er op de luchthaven van Parijs (Orly) „slots” zijn gereserveerd voor de verbinding met de vier overzeese departementen krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van „slots” op communautaire luchthavens. De luchtvaartmaatschappijen die belangstelling hebben voor de exploitatie van deze verbinding, kunnen alle informatie betreffende deze „slots” verkrijgen bij de coördinator van de Parijse luchthavens.

2.2. Tarieven

De tarieven voor de passagiers moeten worden gepubliceerd.

Kinderen van minder dan twee jaar, kinderen van ten minste twee jaar maar minder dan twaalf jaar en kinderen van ten minste twaalf jaar maar minder dan achttien jaar, ongeacht of zij alleen reizen of niet, hebben zonder enige beperking recht op een vermindering van ten minste respectievelijk 90 %, 33 % en 20 % op het voor bedoelde vlucht in gelijke omstandigheden voor volwassenen geldende tarief.

Een luchtvaartmaatschappij moet zich maximaal inspannen om personen die moeten reizen om reden van het overlijden van een bloedverwant in de eerste graad in neergaande of opgaande lijn met voorrang plaats op een vlucht te geven. Bij voorlegging van een kopie van de overlijdensakte hebben die personen recht op het beste beschikbare tarief op die vlucht, zonder de daaraan verbonden voorwaarden.

De luchtvaartmaatschappijen worden ervan in kennis gesteld dat de Franse overheid voornemens is bepaalde passagierscategorieën een steun van sociale aard te verlenen.

2.3. Vervoer van zieken en natuurrampen

In alle omstandigheden heeft het vervoer van zieken voorrang op de normale inscheping van de passagiers; voor dit vervoer moet gebruik kunnen worden gemaakt van het eerstvolgende vliegtuig dat vertrekt. De voor dergelijke transporten geldende algemene voorwaarden worden in de bijlage nader omschreven.

Voorts moeten de luchtvaartmaatschappijen bij eventuele natuurrampen zich maximaal inspannen om zo snel mogelijk opnieuw met hun vluchten te beginnen en de dienstregeling aan te passen aan de transportbehoeften.

2.4. Continuïteit van de dienstverlening

Een annulatie van een vlucht moet steeds worden voorafgegaan door een kennisgeving aan de DGAC (Direction générale de l'aviation civile).

Behoudens overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 10 % van het aantal vluchten dat normaal zou moeten uitgevoerd, om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen worden geannuleerd.

De diensten mogen pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een minimum-opzegtermijn van zes maanden in acht is genomen.

2.5. Toezicht en controle

Maandelijks moeten de luchtvaartmaatschappijen bij de DGAC voor elk van de geëxploiteerde diensten een rapport indienen waarin het daadwerkelijk uitgevoerde exploitatieprogramma, alsmede de gedetailleerde wekelijkse gegevens, met inbegrip van het aanbod, de uitgevoerde diensten, het aantal kinderen en het aantal alleen reizende kinderen, staan vermeld, met een verdeling over de leeftijdsklassen (kinderen van minder dan twee jaar, kinderen van twee tot twaalf jaar en kinderen van twaalf tot achttien jaar). Voorts moeten de luchtvaartmaatschappijen driemaandelijks gegevens toezenden betreffende vraag en aanbod per tariefklasse, alsook betreffende de resultaten, inclusief het aantal vervoerde personen, van de toepassing van specifieke tarieven en van hun beleid ten aanzien van zieken, gehandicapten of gewonden, van hun begeleiders en van personen die reizen om reden van het overlijden van een bloedverwant.

Overeenkomstig punt j) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 mag een luchtvaartmaatschappij slechts „uitsluitend vervoer” verkopen (d.w.z. verkoop rechtstreeks aan het publiek door de luchtvaartmaatschappij of haar erkende agent of door een charteraar, exclusief enige andere daarmee verbonden dienst zoals logies) indien de betrokken luchtdienst aan alle eisen van de openbare dienstverplichting voldoet.

Zijn niet onderworpen aan de huidige openbare dienstverplichting:

- chartervluchten waarvan het totale aantal zitplaatsen wordt verkocht tegen een forfaitaire prijs;
- vluchten met uitsluitend vracht;
- vluchten met vliegtuigen met minder dan 20 zitplaatsen.

De maatschappijen worden ervan in kennis gesteld dat exploitatie van een dienst waarbij niet wordt voldaan aan de bovenbeschreven openbare dienstverplichtingen, aanleiding kan geven tot de sancties waarin krachtens de geldende verordening is voorzien.

BIJLAGE

BIJLAGE BETREFFENDE HET VERVOER VAN ZIEKE EN GEWONDE PASSAGIERS

In het kader van de boven omschreven openbaredienstverplichtingen moet de luchtvaartmaatschappij onder de hierna genoemde voorwaarden deelnemen aan het vervoer van zieken en gewonden.

A. Verplicht voorafgaand medisch akkoord

Het vervoer van een passagier is onderworpen aan een verplicht voorafgaand akkoord van een door de maatschappij erkende geneesheer wanneer de passagier:

1. lijdt aan een ziekte die naar het oordeel van de maatschappij besmettelijk is;
2. ten gevolge van een bepaalde ziekte of handicap ongewoon gedrag kan vertonen dat, of zich in een fysieke conditie kan bevinden die een negatief effect kan hebben op het welzijn en het comfort van de andere passagiers en/of de bemanningsleden;
3. een risico kan veroorzaken voor de veiligheid of stiptheid van de vlucht (met inbegrip van de mogelijkheid van koerswijziging of onvoorziene landing);
4. medische bijstand en/of speciale apparatuur nodig heeft om de vlucht te kunnen verdragen;
5. tijdens of wegens de vlucht in een ernstigere conditie kan geraken.

De luchtvaartmaatschappij zal alle snelle communicatiemiddelen gebruiken om het medisch akkoord zo spoedig mogelijk bij de reservatiedienst te doen toekomen.

B. Bijzondere tarieven

1. Voor alle categorieën passagiers, met uitzondering van de in onderstaande punten 2 en 3 bedoelde passagiers, geldt het beste tarief dat op de dag van het effectieve vervoer van kracht is.
 2. Voor op een brancard vervoerde zieke of gewonde passagiers is het tarief:
 - vijfmaal het op de dag van de vlucht geldende beste tarief;
 - voor de begeleider, het op de dag van de vlucht geldende beste tarief.
 3. Het tarief voor passagiers met een been in het gips, die twee zitplaatsen bezetten, is:
 - tweemaal het op de dag van de vlucht geldende beste tarief.
 4. Persoonlijke rolstoelen worden gratis vervoerd en hun gewicht wordt niet in rekening gebracht.
-

Wijziging door Frankrijk van de openbaredienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten tussen Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari enerzijds en Marseille en Nice anderzijds

(2005/C 149/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In uitvoering van het besluit van de lokale autoriteiten van Corsica van 31 maart 2005 heeft Frankrijk besloten, in toepassing van lid 1, punt a), van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes, tot wijziging met ingang van 30 oktober 2005 van de openbaredienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten op de routes tussen Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari enerzijds en Marseille en Nice anderzijds, zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 9 van 15 januari 2003.

2. De gewijzigde openbaredienstverplichtingen, met name rekening houdend met het feit dat Corsica een eiland is, zijn:

2.1. Minimumfrequenties, dienstregeling, gebruikte toestellen en geboden capaciteit

a) *Tussen Marseille en Ajaccio*

— Hier gelden de volgende frequenties:

- i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste drie retourvluchten per dag, en wel een retourvlucht 's ochtends en een retourvlucht 's avonds, zodat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en overdag ten minste 8 uur in Ajaccio en ten minste 11 uur in Marseille kunnen verblijven, en een retourvlucht in het midden van de dag;
- ii) op zaterdag en zondag ten minste drie retourvluchten per dag, gelijkmatig over de dag verdeeld.

— De diensten moeten tussen Ajaccio en Marseille worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

— De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- i) van maandag tot en met vrijdag moet deze in beide richtingen, zowel 's ochtends als 's avonds, ten minste 135 zitplaatsen omvatten;
- ii) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):

— over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 5 000 zitplaatsen per week, waarvan 700 zitplaatsen per dag op zaterdag en zondag;

— bij deze basiscapaciteit komen nog:

— gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 2 500 zitplaatsen per week;

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 1 500 zitplaatsen per week;

- iii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 6 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;

— gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 6 000 zitplaatsen over de gehele periode;

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 6 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

b) *Tussen Marseille en Bastia*

— Hier gelden de volgende frequenties:

- i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste drie retourvluchten per dag, en wel een retourvlucht 's ochtends en een retourvlucht 's avonds, zodat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en overdag ten minste 8 uur in Bastia en ten minste 11 uur in Marseille kunnen verblijven, en een retourvlucht in het midden van de dag;

- ii) op zaterdag en zondag ten minste drie retourvluchten per dag, gelijkmatig over de dag verdeeld.

— De diensten moeten tussen Bastia en Marseille worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

— De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- i) van maandag tot en met vrijdag moet deze in beide richtingen, zowel 's ochtends als 's avonds, ten minste 135 zitplaatsen omvatten;

- ii) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):
- over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 5 000 zitplaatsen per week, waarvan 700 zitplaatsen per dag op zaterdag en zondag;
 - bij deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 2 500 zitplaatsen per week;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 1 500 zitplaatsen per week;
- iii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:
- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 6 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
 - gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 6 000 zitplaatsen over de gehele periode;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 6 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.
- Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.
- c) *Tussen Marseille en Calvi*
- Hier gelden de volgende frequenties:
- i) gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste één retourvlucht per dag, en wel zo dat de passagiers op hun bestemming in Marseille tussen 7 en 10 uur kunnen verblijven, naargelang van de openingsuren van de luchthaven van Calvi;
 - ii) op zaterdag en zondag en de feestdagen, ten minste twee retourvluchten per dag;
 - iii) gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer: van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste twee retourvluchten per dag, en wel zo dat de passagiers op hun bestemming in Marseille tussen 7 en 10 uur kunnen verblijven, naargelang van de openingsuren van de luchthaven van Calvi.
- De diensten moeten tussen Calvi en Marseille worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.
 - De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
 - i) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):
 - over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 900 zitplaatsen per week, wat moet oplopen tot 1 400 zitplaatsen per week gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer;
 - bij deze basiscapaciteit komen nog gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 500 zitplaatsen per week;
 - ii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 1 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
 - gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 3 800 zitplaatsen over de gehele periode;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 5 200 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.
- Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.
- d) *Tussen Marseille en Figari*
- Hier gelden de volgende frequenties:
- i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste twee retourvluchten per dag, en wel een retourvlucht 's ochtends en een retourvlucht 's avonds, zodat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en ter plaatse in Marseille tussen 10 en 13 uur en in Figari ten minste 7 uur kunnen verblijven;
 - ii) op zaterdag en zondag en de feestdagen, ten minste twee retourvluchten per dag.
- De diensten moeten tussen Figari en Marseille worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

— De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

i) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):

— over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 1 400 zitplaatsen per week, wat moet oplopen tot 1 600 zitplaatsen per week in het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer;

— bij deze basiscapaciteit komen nog gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 1 200 zitplaatsen per week;

ii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 1 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;

— gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 3 800 zitplaatsen over de gehele periode;

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 5 200 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

e) Tussen Nice en Ajaccio

— Hier gelden de volgende frequenties:

i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste drie retourvluchten per dag, en wel een retourvlucht 's ochtends en een retourvlucht 's avonds, zodat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en overdag ten minste 8 uur in Ajaccio en ten minste 11 uur in Nice kunnen verblijven, en een retourvlucht in het midden van de dag;

ii) op zaterdag en zondag alles samen ten minste zes retourvluchten per dag.

— De diensten moeten tussen Ajaccio en Nice worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

— De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

i) van maandag tot en met vrijdag moet deze in beide richtingen, zowel 's ochtends als 's avonds, ten minste 60 zitplaatsen omvatten;

ii) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):

— over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 2 500 zitplaatsen per week;

— bij deze basiscapaciteit komen nog:

— gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 900 zitplaatsen per week;

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 400 zitplaatsen per week;

iii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 1 500 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;

— gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 4 000 zitplaatsen over de gehele periode;

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 3 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

f) Tussen Nice en Bastia

— Hier gelden de volgende frequenties:

i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste drie retourvluchten per dag, en wel een retourvlucht 's ochtends en een retourvlucht 's avonds, zodat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en overdag ten minste 8 uur in Bastia en ten minste 11 uur in Nice kunnen verblijven, en een retourvlucht in het midden van de dag;

ii) op zaterdag en zondag alles samen ten minste zes retourvluchten per dag.

— De diensten moeten tussen Bastia en Nice worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

- De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
- i) van maandag tot en met vrijdag moet deze in beide richtingen, zowel 's ochtends als 's avonds, ten minste 60 zitplaatsen omvatten;
 - ii) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):
 - over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 2 500 zitplaatsen per week;
 - bij deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 500 zitplaatsen per week;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 250 zitplaatsen per week;
 - iii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 1 500 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
 - gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 3 000 zitplaatsen over de gehele periode;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 3 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.
- g) *Tussen Nice en Calvi*
- Hier gelden de volgende frequenties: ten minste één retourvlucht per dag.
- De diensten moeten tussen Nice en Calvi worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.
- De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
- i) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):
 - over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 550 zitplaatsen per week;
 - bij deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 1 300 zitplaatsen per week;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 350 zitplaatsen per week;
- h) *Tussen Nice en Figari*
- Hier gelden de volgende frequenties: ten minste één retourvlucht per dag.
- De diensten moeten tussen Nice en Figari worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.
- De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
- i) per week moet de volgende minimumcapaciteit worden geboden en in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):
 - over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 550 zitplaatsen per week;
 - bij deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 1 300 zitplaatsen per week;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 350 zitplaatsen per week;
- over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit 550 zitplaatsen per week;
- bij deze basiscapaciteit komen nog:
- gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 1 300 zitplaatsen per week;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 350 zitplaatsen per week;
- ii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:
- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 1 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
 - gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 1 500 zitplaatsen over de gehele periode;
 - gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 2 200 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.
- Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

ii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica:

- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 1 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
- gedurende de tien weken van einde juni tot begin september: 2 500 zitplaatsen over de gehele periode;
- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 2 200 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

2.2. Tarieven

In de onderstaande tarieven zijn de distributiekosten en heffingen en andere rechten die aan iedere passagier afzonderlijk in rekening worden gebracht door de staat, de lokale overheden en de luchthaveninstanties en die als zodanig op het vervoerbewijs zijn vermeld, niet inbegrepen:

- het normale tarief voor een enkele reis op de verbindingen Marseille-Corsica mag ten hoogste 102 EUR bedragen, wat mag oplopen tot 107 EUR gedurende de tien weken van einde juni tot begin september; op de verbindingen Nice-Corsica mag het normale tarief voor een enkele reis ten hoogste 99 EUR bedragen, wat mag oplopen tot 104 EUR gedurende de tien weken van einde juni tot begin september;
- passagiers die hun voornaamste verblijfplaats op Corsica hebben, hun retourvlucht vanuit Corsica aanvangen en voorzien zijn van biljetten die in Corsica zijn gekocht en waarvan de geldigheid beperkt is tot een verblijf buiten het eiland van minder dan 40 dagen, behalve voor buiten het eiland studerende studenten van minder dan 27 jaar, hebben gedurende het gehele jaar op alle vluchten, zonder beperking van capaciteit, recht op een verlaagd tarief dat op de verbindingen Marseille-Corsica 42 EUR per traject en op de verbindingen Nice-Corsica 39 EUR per traject bedraagt;
- de volgende categorieën passagiers hebben recht op een verlaagd tarief op de verbindingen Marseille-Corsica van 45 EUR per traject, wat mag oplopen tot 50 EUR gedurende de tien weken van einde juni tot begin september, en op de verbindingen Nice-Corsica van 42 EUR per traject, wat mag oplopen tot 47 EUR gedurende de tien weken van einde juni tot begin september:

- i) jongeren (jonger dan 25 jaar);
- ii) ouderen (vanaf 60 jaar);
- iii) studenten (jonger dan 27 jaar);
- iv) families (ten minste twee personen van dezelfde familie die tezamen reizen);
- v) invaliden.

De luchtvaartondernemingen moeten de genoemde categorieën passagiers zonder enige restrictie toegang verlenen tot de laatste beschikbare plaats, met een beperking van ten minste 50 % van de capaciteit per dag en per richting op elke verbinding.

Voor dezelfde categorieën passagiers en voor inwoners van Corsica kan de luchtvaartmaatschappij de uitgifte en betaling van het vervoerbewijs eisen binnen een termijn die evenredig is met de lengte van de reservatie, dit overeenkomstig een vast te leggen rooster.

Indien de kostenelementen die op de exploitatie van de lichtroutes betrekking hebben buiten toedoen van de vervoerders een abnormale en niet te voorziene stijging te zien geven, kunnen deze maximumtarieven evenredig aan de vastgestelde stijging verhoogd worden. De aldus gewijzigde maximumtarieven worden aan de vervoerders die de diensten exploiteren medegedeeld en worden toegepast na een aan de omstandigheden aangepaste termijn. Voorts zullen zij onverwijld aan de Europese Commissie worden medegedeeld met het oog op hun bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

2.3. Continuïteit van de dienstverlening

Behalve ingeval van overmacht mag het aantal vluchten dat geannuleerd wordt om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen per IATA-luchtvaartseizoen niet meer bedragen dan 1 % van het aantal vluchten dat op grond van het exploitatieprogramma zou moeten worden uitgevoerd.

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder c), van bovengenoemde Verordening (EEG) nr. 2408/92 dient de luchtvaartmaatschappij die een van deze routes wil exploiteren de garantie te geven dat zij de route gedurende een periode van ten minste twaalf opeenvolgende maanden zal exploiteren.

De diensten kunnen pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een minimumopzegtermijn van zes maanden in acht is genomen.

De maatschappijen uit de Gemeenschap worden in kennis gesteld van het feit dat indien bij de exploitatie van de betrokken routes de bovenstaande openbaredienstverplichtingen niet in acht worden genomen, zulks niet alleen administratieve en/of rechtelijke sancties tot gevolg kan hebben, maar ook hun uitsluiting gedurende een periode van ten minste vijf maanden kan inhouden van elke aanbesteding onder de bevoegdheid van de lokale autoriteiten van Corsica.

Wijziging door Frankrijk van de openbardienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten tussen Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari enerzijds en Parijs (Orly)

(2005/C 149/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In uitvoering van het besluit van de lokale autoriteiten van Corsica van 31 maart 2005 heeft Frankrijk besloten, in toepassing van lid 1, punt a), van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes, tot wijziging met ingang van 30 oktober 2005 van de openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten op de routes tussen Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari enerzijds en Parijs (Orly) anderzijds, zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 85 van 9 april 2002.

Er wordt opgemerkt dat de Franse autoriteiten hebben besloten om op de luchthaven van Parijs (Orly) „slots” te reserveren voor bovengenoemde geregelde luchtdiensten, dit overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van „slots” op communautaire luchthavens.

2. De gewijzigde openbardienstverplichtingen, met name rekening houdend met het feit dat Corsica een eiland is, zijn:

2.1. Minimumfrequenties, dienstregeling, gebruikte toestellen en geboden capaciteit

a) *Tussen Parijs (Orly) en Ajaccio*

Hier gelden de volgende frequenties:

- i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste drie retourvluchten per dag, en wel zo dat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en overdag ten minste 10 uur in Parijs en ten minste 7 uur in Ajaccio kunnen verblijven;
- ii) op zaterdag en zondag en de feestdagen ten minste drie retourvluchten per dag, gelijkelijk over de dag verdeeld.

De diensten moeten worden uitgevoerd met een turboreactorvliegtuig.

De diensten moeten tussen Ajaccio en Parijs (Orly) worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- i) de in elke richting aangeboden capaciteit moet ten minste 160 zitplaatsen bedragen gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (deze minimumcapaciteit mag

worden beperkt tot 140 zitplaatsen gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter) in de volgende gevallen:

- van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, in elke richting, zowel 's ochtends als 's avonds vanaf 18 uur;
- 's zondags, behalve wanneer de maandag een feestdag is, vanaf 18 uur in de richting Corsica-Parijs;
- wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de laatste dag van die reeks vrije dagen, vanaf 18 uur in de richting Corsica-Parijs;
- wanneer een feestdag geïsoleerd in de week valt van dinsdag tot donderdag, op die feestdag vanaf 18 uur in de richting Corsica-Parijs;

ii) de volgende minimumcapaciteit moet worden geboden en moet in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):

- over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit ten minste 850 zitplaatsen per dag;
- bovenop deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 1 200 zitplaatsen per dag;

- van einde maart tot einde oktober (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 600 zitplaatsen per dag;

iii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica en die voornamelijk bestemd is voor:

- de eerste en laatste dagen van de schoolvakanties;
- wanneer een geïsoleerd feestdag op een dinsdag, woensdag of donderdag valt, die feestdag en de dag die voorafgaat aan die feestdag;
- wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen en de laatste dag van die reeks.

Deze minimale aanvullende capaciteit bedraagt:

- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 12 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
- gedurende de tien weken van de zomer (van einde juni tot begin september): per week 2 800 zitplaatsen waar bovenop, naar gelang van het vluchtschema dat voor elk jaar wordt vastgelegd, nog 10 000 zitplaatsen komen over de gehele periode om de verplaatsingen van begin juli, midden juli, einde juli-begin augustus, midden augustus en einde augustus-begin van het schooljaar te vergemakkelijken;
- gedurende de rest van het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien zomerweken): 33 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

b) Tussen Parijs (Orly) en Bastia

Hier gelden de volgende frequenties:

- i) van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, ten minste drie retourvluchten per dag, en wel zo dat de passagiers op één dag heen en weer kunnen vliegen en overdag ten minste 10 uur in Parijs en ten minste 7 uur in Bastia kunnen verblijven;
- ii) op zaterdag en zondag en de feestdagen ten minste drie retourvluchten per dag, gelijkelijk over de dag verdeeld.

De diensten moeten worden uitgevoerd met een turboreactorvliegtuig.

De diensten moeten tussen Bastia en Parijs (Orly) worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- i) de in elke richting aangeboden capaciteit moet ten minste 160 zitplaatsen bedragen gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (deze minimumcapaciteit mag worden beperkt tot 140 zitplaatsen gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter) in de volgende gevallen:
 - van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, in elke richting, zowel 's ochtends als 's avonds vanaf 18 uur;
 - 's zondags, behalve wanneer de maandag een feestdag is, vanaf 18 uur in de richting Corsica-Parijs;
 - wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de laatste dag van die reeks vrije dagen, vanaf 18 uur in de richting Corsica-Parijs;

- wanneer een feestdag geïsoleerd in de week valt van dinsdag tot donderdag, op die feestdag vanaf 18 uur in de richting Corsica-Parijs;

ii) de volgende minimumcapaciteit moet worden geboden en moet in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen):

- over het gehele jaar genomen bedraagt de basiscapaciteit ten minste 850 zitplaatsen per dag;
- bovenop deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 800 zitplaatsen per dag;
 - van einde maart tot einde oktober (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 250 zitplaatsen per dag;

iii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica en die voornamelijk bestemd is voor:

- de eerste en laatste dagen van de schoolvakanties;
- wanneer een geïsoleerd feestdag op een dinsdag, woensdag of donderdag valt, die feestdag en de dag die voorafgaat aan die feestdag;
- wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen en de laatste dag van die reeks.

Deze minimale aanvullende capaciteit bedraagt:

- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 10 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
- gedurende de tien weken van de zomer (van einde juni tot begin september): per week 2 000 zitplaatsen waar bovenop, naar gelang van het vluchtschema dat voor elk jaar wordt vastgelegd, nog 10 000 zitplaatsen komen over de gehele periode om de verplaatsingen van begin juli, midden juli, einde juli-begin augustus, midden augustus en einde augustus-begin van het schooljaar te vergemakkelijken;
- gedurende de rest van het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien zomerweken): 33 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

c) *Tussen Parijs (Orly) en Calvi*

Hier gelden de volgende frequenties:

- i) gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter, ten minste vijf retourvluchten per week, waarvan drie van vrijdag tot en met zondag en één in het midden van de week, en wel zo dat op elk van de desbetreffende dagen in elke richting ten minste 140 passagiers kunnen worden vervoerd;
- ii) gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer, ten minste één retourvlucht per dag waarbij ten minste 140 passagiers kunnen worden vervoerd.

De diensten moeten worden uitgevoerd met een turboreactorvliegtuig.

De diensten moeten tussen Calvi en Parijs (Orly) worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- i) de volgende minimumcapaciteit moet worden geboden en moet in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen)
 - over het geheel van het jaar bedraagt de basiscapaciteit 1 400 zitplaatsen per week;
 - van einde maart tot einde oktober moet de minimumcapaciteit het vervoer 's namiddags mogelijk maken van ten minste 140 passagiers in de volgende gevallen:
 - op vrijdag in de richting Parijs-Calvi;
 - 's zondags, behalve wanneer de maandag een feestdag is, in de richting Calvi-Parijs;
 - wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen in de richting Parijs-Calvi en de laatste dag van die reeks vrije dagen in de richting Calvi-Parijs;
 - de dag vóór een feestdag in de richting Parijs-Calvi, alsook de feestdag zelf in de richting Calvi-Parijs wanneer die feestdag geïsoleerd in de week valt op een dinsdag, woensdag of donderdag;
- bovenop deze basiscapaciteit komen nog:
 - gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 2 800 zitplaatsen per week;
 - van einde maart tot einde oktober (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 650 zitplaatsen per week;

- ii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica en die voornamelijk bestemd is voor:
 - de eerste en laatste dagen van de schoolvakanties;
 - wanneer een geïsoleerd feestdag op een dinsdag, woensdag of donderdag valt, die feestdag en de dag die voorafgaat aan die feestdag;
 - wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen en de laatste dag van die reeks.

— de eerste en laatste dagen van de schoolvakanties;

— wanneer een geïsoleerd feestdag op een dinsdag, woensdag of donderdag valt, die feestdag en de dag die voorafgaat aan die feestdag;

— wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen en de laatste dag van die reeks.

Deze minimale aanvullende capaciteit bedraagt:

- gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 2 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;
- gedurende de tien weken van de zomer (van einde juni tot begin september): per week 1 900 zitplaatsen waar bovenop, naar gelang van het vluchtschema dat voor elk jaar wordt vastgelegd, nog 7 300 zitplaatsen komen over de gehele periode om de verplaatsingen van begin juli, midden juli, einde juli-begin augustus, midden augustus en einde augustus-begin van het schooljaar te vergemakkelijken;
- gedurende de rest van het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien zomerweken): 15 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

d) *Tussen Parijs (Orly) en Figari*

Hier gelden de volgende frequenties:

- i) gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter, ten minste vijf retourvluchten per week, waarvan drie van vrijdag tot en met zondag, en wel zo dat op elk van de desbetreffende dagen in elke richting ten minste 140 passagiers kunnen worden vervoerd;
- ii) gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer, ten minste één retourvlucht per dag waarbij ten minste 140 passagiers kunnen worden vervoerd.

De diensten moeten worden uitgevoerd met een turboreactor-vliegtuig.

De diensten moeten tussen Figari en Parijs (Orly) worden geëxploiteerd zonder dat daarbij een tussenlanding plaatsvindt.

De aangeboden capaciteit moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

i) de volgende minimumcapaciteit moet worden geboden en moet in de dienstregeling worden gepubliceerd (totale capaciteit in beide richtingen)

— over het geheel van het jaar bedraagt de basiscapaciteit 1 490 zitplaatsen per week;

— over het geheel van het jaar moet de minimumcapaciteit het vervoer vanaf 18 uur mogelijk maken van ten minste 160 passagiers in de volgende gevallen:

— op vrijdag in de richting Parijs-Figari;

— 's zondags, behalve wanneer de maandag een feestdag is, in de richting Figari-Parijs;

— wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen in de richting Parijs-Figari en de laatste dag van die reeks vrije in de richting Figari-Parijs;

— de dag vóór een feestdag in de richting Parijs-Figari, alsook de feestdag zelf in de richting Figari-Parijs wanneer die feestdag geïsoleerd in de week valt op een dinsdag, woensdag of donderdag;

— bovenop deze basiscapaciteit komen nog:

— gedurende tien weken van einde juni tot begin september: 2 800 zitplaatsen per week;

— van einde maart tot einde oktober (buiten de hierboven bedoelde tien weken): 650 zitplaatsen per week;

ii) rekening houdend met de extra drukte gedurende de schoolvakanties en de feestdagen (Allerheiligen, Kerstmis, Pasen, Hemelvaartsdag, Pinksteren, bruggen en vertrek en terugkomst van de zomervakantie, enz.) dient minimaal de volgende aanvullende capaciteit te worden geboden (totale capaciteit in beide richtingen), wat per IATA-luchtvaartseizoen expliciet en voorafgaand moet worden vastgelegd in een protocol van overeenkomst met de transportautoriteiten van Corsica en die voornamelijk bestemd is voor:

— de eerste en laatste dagen van de schoolvakanties;

— wanneer een geïsoleerd feestdag op een dinsdag, woensdag of donderdag valt, die feestdag en de dag die voorafgaat aan die feestdag;

— wanneer een feestdag voorafgaat aan of volgt op een zaterdag of zondag, de dag die voorafgaat aan die reeks vrije dagen en de laatste dag van die reeks.

Deze minimale aanvullende capaciteit bedraagt:

— gedurende het IATA-luchtvaartseizoen van de winter: 2 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes;

— gedurende de tien weken van de zomer (van einde juni tot begin september): per week 1 900 zitplaatsen waar bovenop, naar gelang van het vluchtschema dat voor elk jaar wordt vastgelegd, nog 7 300 zitplaatsen komen over de gehele periode om de verplaatsingen van begin juli, midden juli, einde juli-begin augustus, midden augustus en einde augustus-begin van het schooljaar te vergemakkelijken;

— gedurende de rest van het IATA-luchtvaartseizoen van de zomer (buiten de hierboven bedoelde tien zomerweken): 15 000 zitplaatsen ten behoeve van de piekperiodes.

Deze aanvullende capaciteit moet ten minste twee maanden vóór de datum van de betrokken vluchten te koop worden aangeboden.

2.2. Tarieven

In de onderstaande tarieven zijn de distributiekosten en heffingen en andere rechten die aan iedere passagier afzonderlijk in rekening worden gebracht door de staat, de lokale overheden en de luchthaveninstanties en die als zodanig op het vervoerbewijs zijn vermeld, niet inbegrepen, maar wel de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) voor het deel van het traject dat boven het vasteland ligt:

— het normale tarief voor een enkele reis op de verbindingen Parijs (Orly)-Corsica mag ten hoogste 136 EUR bedragen, wat mag oplopen tot 167 EUR gedurende de tien weken van einde juni tot begin september;

— passagiers die hun voornaamste verblijfplaats op Corsica hebben, hun retourvlucht vanuit Corsica aanvangen en voorzien zijn van biljetten die in Corsica zijn gekocht en waarvan de geldigheid beperkt is tot een verblijf buiten het eiland van minder dan 40 dagen, behalve voor buiten het eiland studerende studenten van minder dan 27 jaar, hebben gedurende het gehele jaar, op alle vluchten, zonder beperking van capaciteit, recht op een verlaagd tarief voor een retourvlucht op een verbinding Parijs (Orly)-Corsica van 136 EUR;

— de volgende categorieën passagiers hebben recht op een verlaagd tarief op alle verbindingen Parijs (Orly)-Corsica van 75 EUR per traject, wat mag oplopen tot 86 EUR gedurende de tien weken van einde juni tot begin september:

- i) jongeren (jonger dan 25 jaar);
- ii) ouderen (vanaf 60 jaar);
- iii) studenten (jonger dan 27 jaar);
- iv) families (ten minste twee personen van dezelfde familie die tezamen reizen);
- v) invaliden.

De luchtvaartondernemingen moeten de genoemde categorieën passagiers zonder enige restrictie toegang verlenen tot de laatste beschikbare plaats, met een beperking van ten minste 50 % van de capaciteit per dag en per richting op elke verbinding.

Voor dezelfde categorieën passagiers en voor inwoners van Corsica kan de luchtvaartmaatschappij de uitgifte en betaling van het vervoerbewijs eisen binnen een termijn die evenredig is met de lengte van de reservatie, dit overeenkomstig een vast te leggen rooster.

Indien de kostenelementen die op de exploitatie van de luchtroutes betrekking hebben buiten toedoen van de vervoerders een abnormale en niet te voorziene stijging te zien geven, kunnen deze maximumtarieven evenredig aan de vastgestelde stijging verhoogd worden. De aldus gewijzigde maximumtarieven worden aan de vervoerders die de diensten exploiteren medegedeeld en worden toegepast na een aan de omstandig-

heden aangepaste termijn. Voorts zullen zij onverwijld aan de Europese Commissie worden medegedeeld met het oog op hun bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

2.3. Continuïteit van de dienstverlening

Behalve ingeval van overmacht mag het aantal vluchten dat geannuleerd wordt om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen per IATA-luchtvaartseizoen niet meer bedragen dan 1 % van het aantal vluchten dat op grond van het exploitatieprogramma zou moeten worden uitgevoerd.

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder c), van bovengenoemde Verordening (EEG) nr. 2408/92 dient de luchtvaartmaatschappij die een van deze routes wil exploiteren de garantie te geven dat zij de route gedurende een periode van ten minste twaalf opeenvolgende maanden zal exploiteren.

De diensten kunnen pas door de maatschappij worden onderbroken op de eerste dag van een IATA-luchtvaartseizoen van de winter en nadat een minimumopzegtermijn van zes maanden in acht is genomen.

De maatschappijen uit de Gemeenschap worden in kennis gesteld van het feit dat indien bij de exploitatie van de betrokken routes de bovenstaande openbardienstverplichtingen niet in acht worden genomen, zulks niet alleen administratieve en/of rechtelijke sancties tot gevolg kan hebben, maar ook hun uitsluiting gedurende een periode van ten minste vijf maanden van elke aanbesteding die onder de bevoegdheid van de lokale autoriteiten van Corsica valt.

Opheffing door Frankrijk van de openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Corsica enerzijds en Lyon en Montpellier anderzijds

(2005/C 149/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes en in overeenstemming met het besluit van de lokale autoriteiten van Corsica van 31 maart 2005 heeft Frankrijk besloten tot opheffing, met ingang van 30 oktober 2005, van de openbardienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten op de volgende routes:

- tussen Lyon enerzijds en Ajaccio, Bastia, Calvi en Figari anderzijds, als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 297 van 19 oktober 2000;
 - tussen Montpellier en Ajaccio en tussen Montpellier en Bastia, als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 9 van 15 januari 2003.
-

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.3845 — PAI/Chr. Hansen)

(2005/C 149/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 13 juni 2005 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming PAI partners S.A.S. („PAI”, Frankrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de Chr. Hansen Holding A/S („Chr. Hansen A/S”, Denemarken) activiteiten inzake voedingsingrediënten, hierbij genoemd Chr. Hansen („Chr. Hansen”) of door de aankoop van aandelen en activa.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor PAI: privaat vermogensbeheer;

— voor Chr. Hansen: productie en verkoop van voedingsingrediënten (meer bepaald zuivelenzymes, natuurlijke kleurstoffen, smaakstoffen).

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.3845 — PAI/Chr. Hansen, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie
(Zaak nr. COMP/M.3812 — Goldman Sachs/Euramax)

(2005/C 149/09)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 6 juni 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3812. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

LIFE 2005-2006

Oproep tot voorstellen

(2005/C 149/10)

De Commissie roept „rechtspersonen”, gevestigd in de Europese Unie en in kandidaat-lidstaten die zich met het LIFE programma geassocieerd hebben, op tot het indienen van projectvoorstellen voor de LIFE selectieprocedure 2005-2006. Kandidaat-lidstaten die zich met het LIFE programma geassocieerd hebben kunnen aan deze procedure deelnemen met inachtnaam van de voorwaarden vervat in de beslissingen van de Associatieraden met betrekking tot hun deelname aan LIFE. Tot nu toe nemen deel: Roemenië.

Aanvragen:

De voorstellen moeten geformuleerd worden bij middel van de speciale aanvraagformulieren. Een aanvraagdossier met gedetailleerde informatie betreffende de te volgen procedures en deelnemingsvoorwaarden kan, samen met de aanvraagformulieren, bekomen worden op volgende website van de Commissie:

<http://europa.eu.int/comm/environment/life/home.htm>

Waar en wanneer moeten de voorstellen worden ingediend?

De gedetailleerde instructies zijn voor iedere LIFE sector opgenomen in het aanvraagdossier.

De volgende oproepen zijn opgenomen in deze berichtgeving:1. Projecten LIFE — Natuur*Objectief:*

Projecten met als doel het behoud van de natuurlijke habitats en de wilde fauna en flora van communautair en (enkel voor de kandidaat-lidstaten) internationaal belang.

Termijnen:

- Alle projecten die het hierboven vermeld objectief nastreven en die minstens 80 % van de begroting 2006 voor LIFE — Natuur zullen beslaan, zullen bij de bevoegde nationale autoriteiten worden ingeleverd ten laatste op 30 september 2005.

- Projecten zullen dan (in 2 papieren exemplaren) door de nationale autoriteiten worden ingeleverd ten laatste op 31 oktober 2005.

- Lidstaten en kandidaat-lidstaten geassocieerd met LIFE kunnen de uiterste nationale inleverdatum wijzigen evenals het aantal gewenste kopieën. Het is echter aan hen om het publiek hiervan te verwittigen.

Een bijkomende oproep tot voorstellen, die tot 20 % van de begroting 2006 voor LIFE — Natuur zal beslaan, zal in augustus 2005 worden gelanceerd. De voorstellen die voor steun in aanmerking komen moeten noodzakelijk de voorbereiding van nationale beheersplannen op lange termijn voor de periode 2007-2013 bevatten, met het oog op een gunstige instandhouding van de habitats en/of soorten waarop de EU richtlijnen „vogels” en „habitats” betrekking hebben. Deze oproep zal gericht zijn tot de nationale overheidsinstanties van de lidstaten belast met de uitvoering van Natura 2000. De voorgestelde termijn voor het inleveren van voorstellen is 31 december 2005.

2. a) Demonstratieprojecten LIFE — Milieu*Objectief:*

Demonstratieprojecten die bijdragen tot de ontwikkeling van innoverende en geïntegreerde technieken en methoden en tot de verdere ontwikkeling van het milieubeleid van de Gemeenschap en die erop gericht zijn:

- overwegingen inzake milieu en duurzame ontwikkeling te integreren in de ruimtelijke ordening en planning, ook in stedelijke en in kustgebieden, of
- duurzaam beheer van grondwater en oppervlaktewateren te bevorderen, of
- de milieueffecten van economische activiteiten te minimaliseren, met name door de ontwikkeling van schone technologieën en door de nadruk te leggen op preventie, onder meer door de vermindering van de emissie van broeikasgassen, of

- alle soorten afval te voorkomen, te hergebruiken en te recycleren en de afvalstromen rationeel te beheren, of
- de milieueffecten van producten te verminderen door een geïntegreerde benadering van productie, distributie, consumptie en verwerking aan het einde van hun levensduur, met inbegrip van de ontwikkeling van milieuvriendelijke producten.

Termijnen:

- Alle projecten zullen bij de nationale autoriteiten worden ingeleverd ten laatste op 30 september 2005.
- Projecten zullen dan (in 2 papieren exemplaren) door de nationale autoriteiten worden ingeleverd ten laatste op 30 november 2005.
- Lidstaten en kandidaat lidstaten geassocieerd met LIFE kunnen de uiterste nationale inleverdatum wijzigen evenals het aantal gewenste kopieën. Het is echter aan hen om het publiek hiervan te verwittigen.

2. b) LIFE — Milieu — Voorafgaande projecten:

Objectief:

Projecten die voorafgaan aan de ontwikkeling van nieuwe milieufacties en -instrumenten van de Gemeenschap en/of aan de actualisering van milieuwetgeving en -beleid.

Termijn:

Het volledige voorstel moet (in 2 papieren exemplaren) uiterlijk op 30 november 2005 rechtstreeks naar de

Commissie per aangetekend schrijven worden verzonden, of door een particuliere koerierdienst worden bezorgd dan wel persoonlijk worden afgegeven op de in het aanvraagdossier vermelde adres. Per fax of elektronische post verzonden en onvolledige of in meerdere delen toegestuurde dossiers worden niet aanvaard. Binnen de vastgestelde termijn verzonden maar door de Commissie pas na 30 november 2005 ontvangen voorstellen zijn niet ontvankelijk.

3. LIFE — Derde landen:

Objectief:

Projecten voor technische bijstand die bijdragen tot de totstandbrenging van de noodzakelijke administratieve capaciteit en structuren op milieugebied en tot de ontwikkeling van het beleid en van actieprogramma's op milieugebied in daarvoor in aanmerking komende derde landen aan de Middellandse Zee en de Oostzee.

Termijnen:

- Alle projecten zullen bij de nationale autoriteiten worden ingeleverd ten laatste op 31 oktober 2005.
- Projecten zullen dan (in 2 papieren exemplaren) door de nationale autoriteiten worden ingeleverd ten laatste op 30 november 2005.
- De nationale autoriteiten kunnen de uiterste nationale inleverdatum wijzigen evenals het aantal gewenste kopieën. Het is echter aan hen om het publiek hiervan te verwittigen.

NO-Oslo: Exploitatie van geregelde luchtdiensten**Annulering**

(„Supplement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*” nr. S 115 van 16.6.2005, openbare procedure, 113429-2005)

(2005/C 149/11)

Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, 0030 Oslo, Noorwegen. Tel. (47) 22 24 83 53. Fax (47) 22 24 56 09.

Deze bekendmaking komt te vervallen.

F-Parijs: Exploitatie van geregelde luchtdiensten

Aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten met vertrek vanuit Straatsburg

(2005/C 149/12)

1. **Inleiding:** In toepassing van lid 1, punt a), van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van 23.7.1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk openbaredienstverplichtingen opgelegd voor de geregelde luchtdiensten tussen Straatsburg, enerzijds, en Amsterdam, Milaan en München, anderzijds, waarvan de normen onlangs zijn gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 85/04 van 9.4.2002 en C 257/04 en C 257/05 van 25.10.2003.

De aanbestedingen worden afzonderlijk uitgeschreven voor elk van de volgende verbindingen:

- Straatsburg — Amsterdam,
- Straatsburg — Milaan (Malpensa/Linate/Bergamo),
- Straatsburg — München.

Voor elk van deze routes heeft Frankrijk besloten om, voorzover geen enkele luchtvaartmaatschappij op 17.9.2005 geregelde luchtdiensten op de verbinding in kwestie exploiteert of op het punt staat te exploiteren, in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van diezelfde verordening de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht om deze diensten met ingang van 17.10.2005 en tot aan de vooravond van het begin van het IATA-luchtvaartseizoen zomer 2007, dat wil zeggen 24.3.2007, te exploiteren, bij openbare aanbesteding aan te bieden.

Gegadigden kunnen offertes indienen die betrekking hebben op verschillende van deze routes, met name wanneer daardoor de verlangde totale financiële compensatie kan worden verminderd. De gegadigden moeten echter voor elke verbinding duidelijk aangeven welke compensatie zij vragen, eventueel gespecificeerd voor de verschillende hypothesen inzake de selectie van hun offertes (voor het geval slechts een gedeelte van de verbindingen waarvoor zij offertes hebben ingediend, daadwerkelijk wordt geselecteerd).

2. **Betref:** Levering, met ingang van 17.10.2005, van geregelde luchtdiensten op de in punt 1 genoemde routes, overeenkomstig de voor deze verbindingen opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening, als bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 85 van 9.4.2002 en het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 257 van 25.10.2003.
3. **Deelneming aan de aanbesteding:** De aanbestedingen staan open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn

van een geldige exploitatievergunning, afgegeven door een lidstaat in toepassing van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen.

4. **Aanbestedingsprocedure:** Elk van deze aanbestedingen valt onder de bepalingen van de punten d), e), f), g), h) en i) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

5. **Dossier voor de aanbesteding:** Het volledige dossier voor de aanbestedingen, omvattende het bijzonder reglement van de aanbestedingen en de overeenkomst inzake uitbesteding van een openbare dienst met de technische bijlage daarvan (notitie over de demografische en sociaal-economische situatie van de regio die door de luchthaven van Straatsburg wordt bediend, notitie over de luchthaven van Straatsburg, marktstudie, notitie over het Europees Parlement, tekst van de verplichtingen tot openbare dienstverlening verschenen in het *Publicatieblad van de Europese Unie*) kan gratis worden verkregen op het onderstaande adres:

Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue la Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16. Tel. (33) 1 43 17 77 99. Fax (33) 1 43 17 77 69. E-mail: marie-francoise.luciani@diplomatie.gouv.fr.

6. **Bankgarantie:** Gegadigden moeten een bankgarantie van een miljoen euro kunnen tonen, afgegeven door een in de Europese Unie gevestigde bank met een langetermijnrating „Standard and Poors A+” (of gelijkwaardig). Vanaf het besluit van de Commissie om de inzendingen te openen, komt deze garantie te vervallen voor elke niet in aanmerking genomen kandidaat. De garantie waarborgt de goede uitvoering door de geselecteerde luchtvaartmaatschappij van het contract gedurende de gehele looptijd daarvan en komt slechts te vervallen na de definitieve afsluiting van de rekeningen.

7. **Financiële compensaties:** Gegadigden dienen in hun offerte expliciet aan te geven welk bedrag wordt gevraagd als compensatie voor het uitvoeren van de gevraagde dienst op elke route in kwestie gedurende vastgestelde looptijd van het contract (met een afrekening voor een eerste periode, lopende van 17.10.2005 tot en met 25.3.2006, en een afrekening voor een tweede periode, lopende van 26.3.2006 tot en met 24.3.2007). Het werkelijke bedrag van de uitgekeerde compensatie wordt voor elke periode achteraf vastgesteld op grond van de werkelijke uitgaven en inkomsten, doch zal nooit meer kunnen bedragen dan het in de offerte vermelde bedrag.

8. **Tarieven:** In de offertes van de kandidaten moeten de geplande tarieven en de voorwaarden voor hun aanpassing worden vermeld.

9. **Looptijd, wijziging en opzegging van de overeenkomst:** De overeenkomst gaat in op 17.10.2005. Zij loopt af op de vooravond van het luchtvaartseizoen van de zomer van 2007, dat wil zeggen op 24.3.2007. De uitvoering van de overeenkomst wordt na het aflopen van elk van de onder punt 7 omschreven periodes aan een controle in samenwerking met de luchtvaartmaatschappij onderworpen. In geval van onvoorziene wijziging van de exploitatieomstandigheden kan het bedrag van de financiële compensatie worden herzien.

Overeenkomstig de openbaredienstverplichtingen als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 85 van 9.4.2002 en het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 257 van 25.10.2003 kan de dienstverlening door de geselecteerde vervoerder pas worden onderbroken na een opzegtermijn van ten minste zes maanden.

10. **Sancties:** Wanneer de luchtvaartmaatschappij de in punt 9 bedoelde opzegtermijn niet nakomt, wordt een boete opgelegd. Deze boete wordt als volgt berekend:

- gedurende de eerste periode, vanaf het begin van het contract tot en met 25.3.2006, driemaal het gemiddelde maandelijkse tekort gedurende de eerste maanden van de exploitatieperiode, vermenigvuldigd met het aantal ontbrekende maanden;
- gedurende het volgende jaar, driemaal het gemiddelde maandelijkse tekort gedurende het voorafgaande jaar, vermenigvuldigd met het aantal ontbrekende maanden.

Wanneer de exploitant de dienst niet kan exploiteren ten gevolge van overmacht, kan het bedrag van de financiële compensatie worden verminderd in verhouding tot het aantal niet-uitgevoerde vluchten.

Wanneer de luchtvaartmaatschappij de dienst niet uitvoert om andere redenen dan redenen van overmacht, of wanneer zij de openbaredienstverplichtingen niet nakomt, kan de *Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg* of de minister van Buitenlandse zaken:

- het bedrag van de financiële compensatie verminderen in verhouding tot het aantal niet-uitgevoerde vluchten;
- de luchtvaartmaatschappij om een verklaring verzoeken. Indien deze onbevredigend is, kan een einde worden gemaakt aan de overeenkomst.

Deze sancties zijn van toepassing zonder afbreuk te doen aan de toepassing van artikel R.330-20 van de burgerluchtvaartcode.

11. **Indiening van de offertes:** De offertes dienen per aangekend schrijven met ontvangstbewijs (de datum van het poststempel wordt als de datum van indiening beschouwd) te worden opgestuurd of ter plaatse tegen ontvangstbewijs te worden afgegeven op het volgende adres:

Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue la Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16,

en wel uiterlijk 5 weken na de datum van bekendmaking van deze aanbesteding in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, vóór 17.00 uur plaatselijke tijd.

12. **Geldigheid van de aanbesteding:** Overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, punt d), eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is elk van deze aanbestedingen slechts geldig indien geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij vóór 17.9.2005 een programma heeft ingediend om deze verbinding met ingang van 17.10.2005 te exploiteren in overeenstemming met de opgelegde verplichtingen van openbare dienstverlening, zonder daarvoor een financiële compensatie te ontvangen.